



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
**COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT**  
**DES INTERVENTIONS**

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
**VERTAALD BEKNOPT VERSLAG**  
**VAN DE TOESPRAKEN**

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE  
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES  
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE  
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND  
EN DE LANDBOUW

**mercredi**

**07-06-2006**

**Après-midi**

**woensdag**

**07-06-2006**

**Namiddag**

|               |                                                                                                                           |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| cdH           | centre démocrate Humaniste                                                                                                |
| CD&V          | Christen-Democratisch en Vlaams                                                                                           |
| ECOLO         | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                                                           |
| FN            | Front National                                                                                                            |
| MR            | Mouvement réformateur                                                                                                     |
| N-VA          | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                                                                   |
| PS            | Parti socialiste                                                                                                          |
| sp.a-spirit   | Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht |
| Vlaams Belang | Vlaams Belang                                                                                                             |
| VLD           | Vlaamse Liberalen en Democraten                                                                                           |

| Abréviations dans la numérotation des publications : |                                                                                                                                                                                                                                                     | Afkortingen bij de nummering van de publicaties : |                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DOC 51 0000/000                                      | Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                                                                               | DOC 51 0000/000                                   | Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                                                                               |
| QRVA                                                 | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                                                                       | QRVA                                              | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                                                     |
| CRIV                                                 | version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)                                                                                                                                                                                      | CRIV                                              | voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                                                              |
| CRABV                                                | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                                                                          | CRABV                                             | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                                                          |
| CRIV                                                 | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV                                              | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN                                                 | séance plénière                                                                                                                                                                                                                                     | PLEN                                              | Plenum                                                                                                                                                                                                                 |
| COM                                                  | réunion de commission                                                                                                                                                                                                                               | COM                                               | Commissievergadering                                                                                                                                                                                                   |
| MOT                                                  | motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                                                                     | MOT                                               | moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                                                            |

|                                                                                   |                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Publications officielles éditées par la Chambre des représentants                 | Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers |
| Commandes :                                                                       | Bestellingen :                                                              |
| Place de la Nation 2                                                              | Natieplein 2                                                                |
| 1008 Bruxelles                                                                    | 1008 Brussel                                                                |
| Tél. : 02/ 549 81 60                                                              | Tel. : 02/ 549 81 60                                                        |
| Fax : 02/549 82 74                                                                | Fax : 02/549 82 74                                                          |
| <a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a>                            | <a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a>                          |
| e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a> | e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a> |

## SOMMAIRE

Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la non-application du tarif social pour le gaz et l'électricité au bénéfice des fonctionnaires" (n° 11844)

*Orateurs:* **Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'emploi chez Belgoprocess" (n° 11891)

*Orateurs:* **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les données de la Banque-carrefour des Entreprises" (n° 11949)

*Orateurs:* **Bart Laeremans, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Jef Van den Bergh au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la rémunération équitable" (n° 11945)

*Orateurs:* **Jef Van den Bergh, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le transfert aux Communautés du Jardin botanique national de Meise" (n° 11951)

*Orateurs:* **Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le budget recherche Euratom" (n° 11952)

*Orateurs:* **Muriel Gerken, Marc Verwilghen**, ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

## INHOUD

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de niet-toepassing van het sociaal tarief voor gas en elektriciteit voor ambtenaren" (nr. 11844)

*Sprekers:* **Magda De Meyer, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de tewerkstelling bij Belgoprocess" (nr. 11891)

*Sprekers:* **Servais Verherstraeten, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen" (nr. 11949)

*Sprekers:* **Bart Laeremans, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de billijke vergoeding" (nr. 11945)

*Sprekers:* **Jef Van den Bergh, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de overheveling naar de Gemeenschappen van de Nationale Plantentuin van Meise" (nr. 11951)

*Sprekers:* **Ortwin Depoortere, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de onderzoeksbegroting van Euratom" (nr. 11952)

*Sprekers:* **Muriel Gerken, Marc Verwilghen**, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid



COMMISSION DE L'ECONOMIE,  
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,  
DE L'EDUCATION, DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES  
ET CULTURELLES NATIONALES,  
DES CLASSES MOYENNES ET DE  
L'AGRICULTURE

du

MERCREDI 7 JUIN 2006

Après-midi

COMMISSIE VOOR HET  
BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET  
ONDERWIJS, DE NATIONALE  
WETENSCHAPPELIJKE EN  
CULTURELE INSTELLINGEN, DE  
MIDDENSTAND EN DE  
LANDBOUW

van

WOENSDAG 7 JUNI 2006

Namiddag

La séance est ouverte à 14.08 heures par Mme Anne Barzin, présidente.

De vergadering wordt geopend om 14.08 uur door mevrouw Anne Barzin, voorzitter.

**01** Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de niet-toepassing van het sociaal tarief voor gas en elektriciteit voor ambtenaren" (nr. 11844)

**01** Question de Mme Magda De Meyer au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la non-application du tarif social pour le gaz et l'électricité au bénéfice des fonctionnaires" (n° 11844)

**01.01** **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik werd tijdens mijn dienstbetoon geconfronteerd met een bizar geval en ik vroeg mij af of ik een correcte interpretatie heb gemaakt van de huidige wetgeving volgens dewelke het sociaal tarief voor gas en elektriciteit enkel zou gelden voor invalide werknemers en zelfstandigen en niet voor ambtenaren.

Het concreet geval betreft een gepensioneerde die 66% gehandicapt is, aldus beslist door het ministerie van Sociale Zaken. Toch zou die geen recht hebben op het sociaal tarief ondanks het feit dat die de afgelopen jaren wel het sociaal tarief genoot.

Mijnheer de minister, kunt u mij al of niet bevestigen of dat het geval is?

**01.02** Minister **Marc Verwilghen**: Collega De Meyer, het ministerieel besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van de maximumprijzen voor de levering van elektriciteit aan residentiële beschermde klanten met een laag inkomen of in een kwetsbare situatie en het ministerieel besluit van 23 december 2003 tot vaststelling van de maximumprijzen voor de levering van aardgas aan residentiële beschermde klanten met laag inkomen of in een kwetsbare situatie vormen de rechtsbasis voor de toekenning van het sociaal tarief.

**01.01** **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Il s'agit d'un cas concret. Il s'avère qu'un fonctionnaire retraité et handicapé à 66% ne peut pas bénéficier du tarif social pour le gaz et l'électricité. Est-il exact que seuls les travailleurs salariés et indépendants invalides entrent en ligne de compte pour l'application de ce tarif?

**01.02** **Marc Verwilghen**, ministre: Les arrêtés ministériels du 15 mai 2003 et du 23 décembre 2003 fixant les prix maximums pour la fourniture d'électricité et de gaz naturel aux clients protégés résidentiels à revenus modestes ou se trouvant en situation

In die besluiten worden de verschillende categorieën personen die recht hebben op een sociaal tarief, opgesomd. Dat geldt onder meer ook voor personen met een handicap die minstens 65% arbeidsongeschikt zijn. Om in aanmerking te komen voor het sociaal tarief, moeten zij een attest van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid of van de Rijksdienst voor Pensioenen voorleggen. Dat attest wordt automatisch jaarlijks toegestuurd.

Er wordt dus geen onderscheid gemaakt tussen ambtenaren, werknemers of zelfstandigen. Er is voor al die categorieën van personen alleen een attest van 65% arbeidsongeschiktheid vereist.

précaire énumèrent les catégories d'utilisateurs pouvant bénéficier d'un tarif social. Il s'agit notamment de personnes handicapées affectées d'une incapacité de travail de plus de 65%. Il leur suffit de produire une attestation du SPF Sécurité Sociale ou de l'Office National des Pensions qui leur est envoyée automatiquement chaque année. Aucune distinction n'est donc opérée entre les fonctionnaires, les travailleurs salariés et les indépendants.

**01.03 Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, u bevestigt mijn vermoeden. Ik vond het al een heel bizar verhaal.

Ik heb het attest van het Ministerie van Sociale Zaken, dat de betrokken persoon mij bezorgde, bij mij. Dat attest van een officiële instantie vermeldt duidelijk een ongeschiktheid van minstens 66%. Dat algemeen attest is precies bedoeld voor die diensten en toch komt betrokkene niet in aanmerking voor het sociaal tarief.

Ik weet niet wat er aan de hand is. Zij heeft eerst geprobeerd de FOD en daarna Hermes te bereiken. Ook daar heeft zij tot op heden nog geen genoegdoening gekregen.

Ik wil u dat alleen maar signaleren, vermits het voor mij om een nogal voor de hand liggend geval gaat. Ik begrijp niet goed waar het probleem zich situeert.

**01.03 Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Le ministre confirme ce que je supposais. L'attestation de l'intéressé a été délivrée par les Affaires sociales et mentionne clairement une incapacité d'au moins 66%. Des contacts pris avec le SPF ainsi qu'avec Hermès n'ont pas encore apporté de solution. Je ne comprends pas d'où vient le problème.

**01.04 Minister Marc Verwilghen:** Ik zeg het nog eens: als het een voor de hand liggend geval betreft en men beschikt over het attest dat aantoonst dat men voor meer dan 65% werkonbekwaam is, dan valt men onder de voorwaarden. Wat dat betreft, is er geen onduidelijkheid.

**01.04 Marc Verwilghen,** ministre: S'il s'agit d'un cas évident et si une attestation valable peut être présentée, les conditions sont remplies.

**01.05 Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Ik zal het betrokken geval aan de minister ter controle en verificatie bezorgen.

**01.05 Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Je communiquerai les données de la personne concernée au ministre pour qu'il puisse les vérifier.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**02 Vraag van de heer Servais Verherstraeten aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de tewerkstelling bij Belgoprocess" (nr. 11891)**

**02 Question de M. Servais Verherstraeten au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "l'emploi chez Belgoprocess" (n° 11891)**

**02.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, u weet dat in de nucleaire sector in de Kempen de tewerkstelling op de tocht staat na de sluiting van Belgonucleaire. Daardoor zullen meer dan 250 mensen rechtstreeks en nog veel meer mensen onrechtstreeks wellicht hun job verliezen.

**02.01 Servais Verherstraeten** (CD&V): La fermeture de Belgonucléaire fera perdre leur emploi à 250 travailleurs en Campine et le nombre de

Nu dreigt er ook afbouw van tewerkstelling bij Belgoprocess, een 100%-dochter van de NIRAS. Daar werken nu nog 270 mensen. Dit dreigt gereduceerd te worden tot ongeveer 170 personen. Gelukkig zal dit gebeuren zonder ontslagen. Het zal op termijn gebeuren door middel van afvloeiingen. Daarom hebben de werknemers terecht sociale acties gevoerd, onder andere ook vorige week, en hebben ze aan de alarmbel getrokken. Om ervoor te zorgen dat Belgoprocess aan voldoende opdrachten zou kunnen komen, zijn er daar een paar verzuchtingen geopperd.

Mijnheer de minister, er is uiteraard de verwerking van het passief van Belgonucleaire waarover wij reeds eerder met mekaar van gedachten hebben gewisseld. Er was mijn vraag nr. 11397 van 25 april jongstleden en uw antwoord erop.

Mijn vragen zijn de volgende.

Zijn hier ondertussen de nodige vergunningen aangevraagd?

Is er evolutie in het dossier teneinde werk te kunnen putten uit de sluiting van dit bedrijf na onze laatste vraagstelling en tewerkstelling ten voordele van Belgoprocess?

Er is de vraag met betrekking tot de mogelijkheid en de toestemming om buitenlands afval te kunnen verwerken bij Belgoprocess. Er is blijkbaar een aanvraag geweest van een Italiaanse firma die een offerte heeft ingediend voor de verwerking. Belgoprocess zou aan de NIRAS gevraagd hebben of hiertoe de mogelijkheid bestaat. Is dit juist? Sinds wanneer is dit dossier bij de NIRAS? Werd hierop ondertussen een antwoord geboden?

Mijnheer de minister, ik heb met veel genoegen uw persbericht gelezen nadat ik mijn vraag hierover had ingediend op woensdagmorgen en nadat ik even was gaan kijken naar de actie aan het bedrijf. Ik neem aan dat uw persbericht en mijn vraag niet in oorzakelijk verband met mekaar staan. Blijkbaar was er een akkoord in het kernkabinet.

Ik hoopte vrijdag dat ik op de persconferentie na de Ministerraad iets daarover zou kunnen vernemen. Ik heb daar echter niets vernomen. Is dat toch zo geweest, dan is mij dat ontgaan. Heeft de Ministerraad het inderdaad bevestigd? Wat is de definitieve beslissing van de Ministerraad? Hoe wordt het verder afgewerkt?

**02.02** Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, collega Verherstraeten, het is een antwoord in drie trappen.

Ten eerste, uw vraag was of de nodige vergunningen ondertussen zijn aangevraagd. Zoals ik u ook heb uitgelegd in mijn antwoord op uw vraag nr. 11397 van 25 april laatstleden, heeft Belgonucleaire de vergunningsaanvraag voor de ontmanteling bij het FANC ingediend in de loop van de maand april. Er is momenteel geen andere vergunning nodig dan deze vergunning.

Ten tweede, de vraag was of er evolutie is in het dossier teneinde werk te kunnen putten uit de sluiting van dit bedrijf na uw laatste vraagstelling.

personnes indirectement concernées sera encore plus important. L'emploi est aussi menacé chez Belgoprocess, une filiale de l'Ondraf. Une centaine environ des 270 membres du personnel risquent de devoir partir à terme, même s'il n'y aura pas de réels licenciements. C'est à juste titre que les travailleurs ont mené des actions sociales.

Le 25 avril, j'ai interrogé le ministre à propos du passif de Belgonucléaire. Les licences nécessaires ont-elles été demandées dans l'intervalle? La fermeture de l'entreprise créera-t-elle des emplois chez Belgoprocess?

Est-il exact que Belgoprocess a demandé à l'Ondraf l'autorisation de traiter des déchets étrangers? Une entreprise italienne aurait déjà introduit une offre. Depuis quand le dossier est-il à l'Ondraf? Y a-t-il déjà eu une réponse?

C'est avec plaisir que j'ai lu le communiqué de presse du ministre. Le cabinet restreint est parvenu à un accord, semble-t-il. J'espérais en apprendre plus lors de la conférence de presse, après le Conseil des ministres de vendredi, mais en vain. Quelle est la décision définitive?

**02.02** **Marc Verwilghen**, ministre: Belgonucléaire a introduit dans le courant du mois d'avril la demande de permis de démantèlement auprès de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN). Aucun autre permis n'est requis pour l'instant. Le ministre de l'Intérieur est responsable de l'AFCN et dispose de plus d'informations à propos de l'état d'avancement du dossier. Cependant, aucune information

Het FANC valt onder de verantwoordelijkheid van mijn collega, de minister van Binnenlandse Zaken, die meer informatie heeft over de stand van zaken bij het FANC. Evenwel, volgens mijn eigen informatie is er geen merkwaardige evolutie die de trend zou tegenhouden en dat is uiteindelijk toch de kern van uw vraag.

Ten derde, inzake het verwerken van buitenlands afval, is het dossier SOGIN bij NIRAS gekomen in december 2005. De aanvraag van Belgoprocess om het dossier te kunnen behandelen is in januari door NIRAS naar mijn kabinet doorgestuurd. Vanaf dat moment – want ik heb de opportuniteit onmiddellijk begrepen – ben ik beginnen werken aan een oplossing. De situatie is gedeblokkeerd door een akkoord dat tot stand gekomen is in de week van 29 mei tot 2 juni. Het punt is dan geagendeerd op de Ministerraad van 2 juni 2006. Dat is natuurlijk een beetje verloren gegaan in het tumult dat toen op de bank- en verzekeringssector was toegespitst. De Ministerraad heeft de voorstellen van beslissing goedgekeurd.

De verwerking van buitenlands laagradioactief afval kan worden toegelaten onder zekere voorwaarden. Er zijn een zevental voorwaarden. De belangrijkste is dat het te verwerken afval onmiddellijk na verwerking naar het land van herkomst zal worden uitgevoerd. Ik ben ook gemachtigd om onmiddellijk de procedure te lanceren. Wat dat betreft, is de bal nu in handen van NIRAS om tot afsluiting van het geheel te komen. Ik hoop dat dit allemaal zo spoedig als enigszins kan zal gebeuren.

**02.03 Servais Verherstraeten (CD&V):** Mijnheer de minister, mag ik de beslissing van de Ministerraad zo begrijpen dat het meer ging dan over het dossier-SOGIN en dat het de principiële mogelijkheid inhoudt dat wanneer er andere dossiers uit het buitenland zouden komen, die onder dezelfde voorwaarden en met hetzelfde terugkeerprincipe behandeld kunnen worden? Dat lijkt mij een logisch principe. Ik sta daar persoonlijk ook achter en ik heb er geen problemen mee dat daaraan waarborgen worden gekoppeld. Ik neem aan dat dit ook een van de zeven voorwaarden was. Staat de deur inderdaad open voor andere dossiers?

**02.04 Minister Marc Verwilghen:** Het is een beslissing in twee stappen: een algemene, principiële beslissing om dat soort buitenlands kernafval te laten verwerken in België en het te laten terugkeren onder de zeven algemene voorwaarden die daarvoor gesteld zijn, en een principiële toezegging voor het specifieke dossier SOGIN, zodat dat dossier al gestart kan worden, weliswaar onder dezelfde voorwaarden.

**02.05 Servais Verherstraeten (CD&V):** Ik dank u, mijnheer de minister, voor uw antwoord. Ik juich de beslissing terzake toe. Wanneer het goed is, mag dat ook vanwege de oppositie gezegd worden.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

dont je dispose laisse supposer que le dossier n'évoluerait pas de manière positive.

En ce qui concerne le traitement de déchets étrangers, le dossier SOGIN a abouti à l'Ondraf en décembre 2005. En janvier, l'Ondraf a transmis à mon cabinet la demande par laquelle Belgoprocess sollicite l'autorisation de s'occuper du dossier. Nous nous sommes attachés à trouver une solution dès ce moment. Un accord a été conclu la semaine dernière. Le Conseil des ministres du 2 juin 2006 a adopté les propositions de décision. Le traitement de déchets étrangers faiblement radioactifs pourra être autorisé moyennant le respect de sept conditions. La condition majeure porte sur le retour immédiat des déchets traités vers leur pays d'origine. La balle est désormais dans le camp de l'Ondraf. J'espère une évolution rapide du dossier.

**02.03 Servais Verherstraeten (CD&V):** Puis-je en conclure que la décision du Conseil des ministres ne se rapportait pas qu'au seul dossier SOGIN et que la porte reste ouverte pour d'autres dossiers? Je n'y vois pas d'inconvénients, pourvu que les conditions soient remplies, dont celle qui concerne la réexportation,

**02.04 Marc Verwilghen, ministre:** Une décision de principe générale permet de traiter les déchets nucléaires étrangers de ce type en Belgique et de les réexporter. Un engagement spécifique a également été pris dans le dossier SOGIN afin que les activités puissent déjà débiter, aux mêmes conditions bien évidemment.

**02.05 Servais Verherstraeten (CD&V):** Je me félicite de cette décision.



**03 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen" (nr. 11949)**

**03 Question de M. Bart Laeremans au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "les données de la Banque-carrefour des Entreprises" (n° 11949)**

**03.01 Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het bestuur Financiën van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft voor zijn verzending van de aanslagbiljetten 2006 van de forfaitaire gewestelijke belasting, een beroep gedaan op de gegevens van de Kruispuntbank van Ondernemingen. Ook heel wat personen die helemaal geen zelfstandigen zijn, noch een onderneming hebben, hebben verkeerdelijk een aanslagbiljet ontvangen. Het ging onder andere om de Brusselse parlementsleden, die niet zelfstandig zijn, tenzij zij dat voordien waren of met een eigen zaak starten. Zij stellen uiteraard wel personeel ter beschikking en dat blijkt het criterium te zijn. Soms gaat het ook om personen die al jarenlang overleden of gepensioneerd zijn. Er schort dus blijkbaar iets fundamenteel aan de informatie die in de Kruispuntbank wordt gecentraliseerd.

Voorts blijkt dat de personen die foute informatie over zichzelf in de Kruispuntbank geschrapt of gecorrigeerd willen zien, hiervoor 70 euro moeten ophoesten. Geen onbelangrijk bedrag, zeker niet voor mensen die gepensioneerd zijn of de familieleden van mensen die overleden zijn.

Ik hoef de minister er niet op te wijzen dat dit onredelijk is en de oorzaak kan zijn van tal van bijkomende problemen. Wat bijvoorbeeld met de mensen die weigeren om 70 euro te betalen voor een rechtzetting? Blijft die informatie dan eeuwig onaangepast opgeslagen, terwijl de administratie vaak weet dat ze onjuist is?

Mijnheer de minister, ik heb hierover volgende vragen.

Ten eerste, is het normaal dat de gegevens van de Kruispuntbank worden aangewend voor gewestelijke fiscale doeleinden? Bestaan daarover afspraken of akkoorden? Gebeurt dit ook in andere Gewesten?

Ten tweede, bent u op de hoogte van deze problematiek? Is de problematiek van de foute gegevens in de Kruispuntbank structureel? Hebt u al iets ondernomen of zult u iets ondernemen om de Kruispuntbank te zuiveren van foutieve gegevens?

Ten derde, deelt u de mening dat het onbetamelijk is om burgers te laten betalen om foutieve informatie in de Kruispuntbank te laten aanpassen? Trouwens, wie moet het initiatief nemen en wie moet betalen om een overleden persoon uit de Kruispuntbank te laten schrappen? Wat zult u terzake ondernemen als er iets moet worden ondernomen?

Ten vierde, in uw antwoord op mijn schriftelijke vraag van begin 2005 in verband met de informatie over de taalaanhorigheid in de Kruispuntbank, bevestigde u toen dat de taalaanhorigheid wordt opgeslagen en aan andere instanties wordt doorgegeven wanneer ze gekend is.

**03.01 Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Lors de l'envoi des avertissements-extraits de rôle 2006 pour l'impôt régional forfaitaire, la Région de Bruxelles-capitale a eu recours aux données de la Banque-Carrefour des Entreprises. De nombreuses personnes qui ne sont pas indépendantes et ne possèdent pas d'entreprise, ont reçu un avertissement-extrait de rôle par erreur. Un problème se pose donc manifestement en ce qui concerne les informations centralisées dans la Banque-Carrefour. Les personnes qui veulent supprimer ou rectifier des informations erronées les concernant et qui figurent dans cette banque de données doivent payer 70 euros. N'est-ce pas excessif? Les informations erronées sont-elles conservées indéfiniment en cas de non-paiement de cette somme?

Des accords ont-ils été conclus concernant l'utilisation des données de la banque-carrefour aux fins de la fiscalité régionale? Les autres Régions pratiquent-elles de la même manière? La problématique des données erronées dans la Banque-Carrefour revêt-elle un caractère structurel? Le ministre prendra-t-il une initiative pour épurer la banque de données?

Le ministre a déclaré par le passé que l'appartenance linguistique est enregistrée et transmise à d'autres instances lorsqu'elle est connue. Pourtant, M. Lootens, député bruxellois du Vlaams Belang, reçoit un avertissement-extrait de rôle bilingue alors que son adresse est même mentionnée exclusivement en français. Le ministre a-t-il une explication à fournir à ce sujet?

Echter, hoe verklaart u dan dat mijn collega in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, Vlaams Belang-parlementslid Dominique Lootens, een persoon waarvan de taalaanhorigheid onbetwist is, een tweetalig aanslagbiljet ontvangt van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat zich op zijn beurt baseert op de informatie die het van de Kruispuntbank ontvangt? Het aanslagbiljet is tweetalig, maar de straatnaam staat enkel vermeld als Avenue Swartenbroeck. Het adres is dus zelfs eentalig Frans.

Misschien kunt u daarvoor een verklaring geven. Het is immers maar een voorbeeld. Er verkeren veel meer mensen in voornoemd geval.

**03.02** Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Laeremans, in antwoord op uw eerste vraag wijs ik erop dat de wet van 16 januari 2003, die de oprichting van de Kruispuntbank van Ondernemingen doorvoert, in artikel 3 bepaalt dat de Kruispuntbank tot doel heeft, door realisatie van het principe van unieke gegevensinzameling en door middel van de invoering van het unieke ondernemingsnummer, de administratieve verplichtingen voor de ondernemingen te vereenvoudigen en de werking van de overheidsdiensten efficiënter te organiseren.

In hoofde van artikel 18 kunnen de overheidsdiensten toegang krijgen tot de gegevens van de KBO onder de voorwaarden die bij wet werden vastgelegd en volgens de modaliteiten die zijn opgenomen in het koninklijk besluit van 19 juni 2003. De Gewesten kunnen in dat kader toegang krijgen tot de gegevens van de KBO.

In antwoord op uw tweede vraag merk ik op dat de kwaliteit van de KBO-gegevens een prioritair objectief is voor de Federale Overheidsdienst Economie. Binnenkort zal overigens het comité dat is belast met de kwaliteit van de gegevens van de KBO en de werking ervan en dat door mijzelf per koninklijk besluit van 13 februari 2006 werd opgericht, in functie treden.

Ten derde, in onderhavig geval dienen twee verschillende hypothesen onder ogen te worden gezien.

De eerste, mogelijke hypothese is dat het hoofd van de onderneming of zijn rechthebbenden in geval van zijn overlijden nooit zijn overgegaan tot het laten schrappen van zijn inschrijving in het oude handelsregisters of, sedert 1 juli 2003, in het handelsregister van de KBO. Het gaat in dat verband om een wettelijk verplichte, te vervullen formaliteit, waarbij het verzuim in uitvoering van artikel 62 van de wet een strafrechtelijke inbreuk vormt. Het hoofd van de onderneming of zijn rechthebbenden moeten zich dienvolgens tot een erkend ondernemingloket wenden, teneinde de formaliteit van schrapping te vervullen. De kostprijs voor de operatie is bij koninklijk besluit van 22 december 2005 door de minister van Middenstand op 70 euro vastgelegd.

In de tweede mogelijke hypothese hebben het hoofd van de onderneming of zijn rechthebbenden de nodige schrappingformaliteiten wel vervuld, doch door de kwaliteit van de databases die opgeladen worden in de KBO, ontbreekt het gegeven. Het gaat hierbij dus om een noodzakelijke rectificatie in het geval van een anomalie. Die rectificatie moet ook gratis worden doorgevoerd door de beheerscel van de KBO op basis van de voorgelegde en

**03.02** **Marc Verwilghen**, ministre: La Banque-Carrefour des Entreprises (BCE), fondée en 2003, est destinée à simplifier les obligations administratives des entreprises et à améliorer l'efficacité des services publics, grâce notamment à l'utilisation d'un numéro d'entreprise unique et à la création d'un point unique de collecte des informations. Les services publics ont accès à ces données aux conditions fixées par la loi et selon des modalités prévues par l'arrêté royal du 19 juin 2003.

La qualité de ces données constitue pour le SPF Économie une priorité. Le comité chargé de contrôler cette qualité a été institué par arrêté royal du 13 février 2006 et sera prochainement opérationnel. Il arrive que tout ne se passe pas dans les règles. Il se peut par exemple qu'en cas de décès d'un chef d'entreprise, les ayants droit ne se présentent pas à un guichet d'entreprise agréé pour y faire procéder à la radiation. Ne pas accomplir cette formalité constitue une infraction pénale. Le coût d'une radiation est de 70 euros, conformément à l'arrêté royal du 22 décembre 2005. Il se peut par contre que les formalités de radiation aient été accomplies, mais qu'une erreur se soit glissée dans la base de données. Dans ce cas, et pour autant que l'on puisse prouver que l'on a raison, il appartient à la BCE d'y remédier elle-même.

Dans la base de données de la

aangewezen verantwoordingsstukken.

Dat is dus een van de twee veronderstellingen. Ik veronderstel dat u ook met de persoon in kwestie zult kunnen nagaan wat er exact van aan is.

Ik kom tot uw vierde en laatste vraag. In de KBO is een onderneming "natuurlijke persoon" niet aan een taalcode verbonden. Dat valt trouwens ook niet af te leiden uit mijn antwoord op uw vraag van 18 januari 2005. De toekenning van de ondernemingsnummers is bovendien niet verbonden met een taalkeuze. De toezending van een tweetalig aanslagformulier aan de heer Dominiek Lootens-Stael is bijgevolg niet verbonden met gegevens die hem betreffen en zouden voorkomen in de KBO.

**03.03 Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Ik denk dat alleen het laatste element van uw vraag nog enige repliek behoeft. Ik dank u in elk geval voor uw antwoord.

Ik denk dat het toch logisch is dat het gaat om personen en niet om vennootschappen. Er zou wel degelijk een taalaspect kunnen verbonden worden aan uw KBO. Het lijkt me logisch, als u toch een aantal wijzigingen zult doorvoeren om gegevens accurater te maken en fouten te vermijden – wat wij toejuichen –, dat u daarvoor ook in een amendering voorziet. Het is nogal logisch dat een persoon in Brussel, met een identiteitskaart en dergelijke, wel degelijk tot een bepaalde taalgroep behoort.

Ik stel bovendien vast dat mijn collega in het Brussels Parlement, die in de Nederlandstalige taalgroep zit, door de informatie van de KBO uiteindelijk wordt aangeschreven op het adres Avenue Swartenbrouck 13, boîte MH enzovoort, eentalig in het Frans. Daarmee heb ik weer een groot probleem. Het biljet is tweetalig, maar de adressering is eentalig Frans. Dat is een fout bij uw diensten. U weet hoe gevoelig dat ligt in Brussel. U weet ook dat het aantal Franstalige adressen in Brussel heel vaak zorgt voor een zeker werkvolume, waardoor extra personeel kan tewerkgesteld worden. Ik vraag u bij aandrang om daaraan iets te doen en ervoor te zorgen dat Nederlandstaligen ook met een Nederlandstalig adres in de gegevensbank opgenomen worden. Ik hoop dat het wordt rechtgezet en dat u terzake de nodige initiatieven zult nemen.

**03.04 Minister Marc Verwilghen:** Mevrouw de voorzitter, er is een comité Kwaliteit in het leven geroepen. Ik veronderstel dus dat er misschien nog dergelijke voorvallen, opmerkingen of klachten kunnen bestaan. Dat comité zal zich daarover buigen en een afdoende oplossing voor het probleem vinden.

BCE, les entreprises "personnes physiques" ne sont pas associées à un code linguistique. L'attribution des numéros d'entreprise n'est pas liée au choix d'une langue. L'envoi à M. Lootens-Stael d'un formulaire de déclaration fiscale bilingue est donc sans rapport avec des données le concernant qui proviendraient de la BCE.

**03.03 Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Si des modifications sont apportées au système dans le but d'éviter des erreurs à l'avenir, le ministre pourrait veiller à ce que la BCE permette de savoir à quel groupe linguistique appartient un Bruxellois. Les néerlandophones devraient figurer dans la banque de données avec leur adresse néerlandophone. Ce sont des choses auxquelles les gens attachent de l'importance.

**03.04 Marc Verwilghen,** ministre: Un comité Qualité a été créé. Je suppose donc que d'autres plaintes ont été déposées. Le comité tentera d'y apporter remède.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**04 Vraag van de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de billijke vergoeding" (nr. 11945)**

**04 Question de M. Jef Van den Bergh au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la rémunération équitable" (n° 11945)**

**04.01 Jef Van den Bergh** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer

**04.01 Jef Van den Bergh**

de minister, collega's, over de billijke vergoeding werden hier al meermaals vragen gesteld in alle mogelijke facetten. Wat mij vandaag vooral interesseert, zijn twee elementen. Enerzijds is dat een stand van zaken van het project inzake de eenmaking van de inning van de factuur van de auteursrechten – zeg maar SABAM – en de billijke vergoeding en anderzijds, is dat het bijzonder probleem van de verplichte registratie bij de beheersvennootschappen van vrijgestelde initiatieven.

Iedereen weet ondertussen dat door handelaars, verenigingen, jeugthuizen enzovoort die muziek spelen, twee vergoedingen betaald moeten worden. Een eerste vergoeding is bestemd voor de auteurs en te betalen aan SABAM. Een tweede is bestemd voor de uitvoerende kunstenaars en wordt geïnd voor rekening van SIMIM en Uradex. Het feit dat de twee vergoedingen moeten worden betaald, betekent automatisch ook tweemaal een administratieve molen, die moet worden doorlopen, wat voor veel van de bedoelde bijdrageplichtigen een te zware administratieve belasting betekent.

Al een aantal keren werd aangekondigd, onder andere door uw collega, de staatssecretaris van Administratieve Vereenvoudiging, dat de regering werkt aan een oplossing voor de problematiek, met als doel de bedoelde beheersvennootschappen tot enige inschikkelijkheid te bewegen. Wat het eerste punt betreft, mijnheer de minister, heb ik alvast volgende vragen.

Wat is de stand van zaken van het dossier en van het aangekondigde wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de auteursrechten?

Ten tweede, zijn de beheersvennootschappen effectief bereid gevonden te werken met een eengemaakte factuur of moet daarover nog worden onderhandeld?

Tot slot, wordt hierover ook onderhandeld met de Vlaamse regering of worden, met andere woorden, de Vlaamse regering en andere deelstaatregeringen betrokken bij de gesprekken?

Daarnaast wil ik als tweede element een andere vorm van administratieve overlast aankaarten, met name het gegeven dat kleinschalige evenementen, die volgens de wet van bijdrage zijn vrijgesteld, toch nog worden verplicht tot registratie en aanmelding. Voor die kleinschalige, toevallige organisaties is dat een te grote last in vergelijking met het nagestreefde doel. Ook de Vlaamse minister van Cultuur en Jeugd heeft in antwoord op een vraag van mevrouw Margriet Hermans laten weten dat hij dat eigenlijk een overbodige administratieve last vindt die onaanvaardbaar is. Vandaar dat ik de vragen ook aan u wil voorleggen.

Bent u op de hoogte van de problematiek van de verplichte registratie voor de vrijgestelde initiatieven? Ik neem aan van wel, want het is een wettelijke bepaling.

Ten tweede, deelt u de mening van de Vlaamse minister van Cultuur dat het eigenlijk een vorm van ongewenste administratieve overlast betekent? Heeft u hierover reeds onderhandeld met de beheersvennootschappen?

Tot slot, bent u bereid in samenwerking met de staatssecretaris van

(CD&V): Les commerces ou les associations qui diffusent de la musique dans leurs locaux paient une indemnité à la Sabam pour les auteurs de cette musique et à Simim et Uradex pour les artistes-exécutants. Il en résulte une charge administrative importante. Le secrétaire d'État à la Simplification administrative, notamment, a annoncé à plusieurs reprises que son département s'attélait à élaborer une solution qui inciterait les sociétés de gestion à faire preuve d'une certaine souplesse. Où en est le projet modifiant la loi en matière de droits d'auteur qui a été annoncé? Les sociétés de gestion collaboreront-elles à l'introduction d'une facture unique? Le gouvernement flamand sera-t-il associé aux négociations?

La réglementation actuelle met aussi dans l'embarras les organisateurs de petits événements qui, s'ils sont exemptés de cotisation, n'en sont pas moins tenus de s'enregistrer. Le ministre flamand de la Culture juge cette situation inacceptable. Le ministre fédéral est-il du même avis? A-t-il déjà négocié à ce propos avec les sociétés de gestion? Le ministre compte-t-il, en concertation avec le secrétaire d'État à la Simplification administrative, remédier au problème posé par cet enregistrement obligatoire?

Administratieve Vereenvoudiging de nodige stappen te zetten om ook die administratieve overlast te vermijden in de toekomst?

**04.02** Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, collega Van den Bergh, ik onderken twee aspecten in uw vragen.

Wat het eerste aspect van u vragen betreft, kan ik u melden dat op het vlak van de administratieve vereenvoudiging bij de inning van de auteursrechten en de billijke vergoeding eerste contacten gelegd werden tussen de betrokken partijen teneinde binnenkort van start te kunnen gaan met de eerste, verkennende gesprekken. Het is dus nog niet mogelijk op dit ogenblik reeds gewag te maken van de eerste bevindingen.

Het wetsontwerp betreffende het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten werd intussen aangepast aan het advies van de Raad van State en ondertekend door het Staatshoofd. Het werd ingediend bij de Kamer en momenteel worden de laatste administratieve verificaties doorgevoerd, meer bepaald het nakijken van de drukproef van de documenten van de Kamer.

Aangezien de regels in verband met de inning van het auteursrecht en de billijke vergoeding besloten liggen in de auteurswet, die een federale bevoegdheid is, is de Vlaamse regering niet direct betrokken bij die onderhandelingen. Uiteraard kan de Vlaamse regering op de hoogte gehouden worden van de evolutie van die besprekingen. Dat gebeurt in de praktijk ook.

Wat het tweede aspect van uw vragen betreft, is het mij helemaal niet duidelijk wat bedoeld wordt met de uitdrukking "verplichte registratie voor vrijgestelde initiatieven".

Zonder te willen interveniëren in de onderhandelingen die plaatsvinden tussen de Vlaamse regering en de beheersvennootschappen op het vlak van de concrete toepassing van de billijke vergoeding, lijkt het mij nuttig de wettelijke principes in deze kort te herhalen.

Overeenkomstig artikel 41 van de auteurswet, dat artikel 8, 2de van de Europese richtlijn 92/100 omzet, is vereenvoudigd gezegd een billijke vergoeding verschuldigd voor de mededeling op een openbare plaats van muziek. Verschillende beslissingen van de zogenaamde "Commissie artikel 42 auteurswet", hebben intussen concreet vorm gegeven aan de billijke vergoeding op het vlak van de tarieven en de inningsmodaliteiten voor verschillende sectoren. Grosso modo wordt in die akkoorden voorzien dat de debiteur van de billijke vergoeding een aangifte moet doen van de activiteit die tot de betaling van de billijke vergoeding aanleiding geeft. Indien er echter op grond van de artikelen 41 en 42 van de auteurswet geen billijke vergoeding verschuldigd is, omdat er bijvoorbeeld geen mededeling op een openbare plaats is, of omdat het gaat om een mededeling die valt onder een uitzondering voorzien in artikel 46 van de auteurswet, is er uiteraard ook geen plicht tot aangifte van de betrokken activiteit. Met andere woorden, enkel indien men zich in de toepassings sfeer van de artikelen 41 en 42 van de auteurswet bevindt, moet aangifte gedaan worden van de activiteiten die tot de billijke vergoeding aanleiding kunnen geven. Ik denk dat dit principe toch voldoende duidelijk is.

**04.02** **Marc Verwilghen**, ministre:

Les premiers entretiens exploratoires entre les parties concernées débuteront bientôt. Le projet de loi relatif au statut et au contrôle des sociétés de gestion a entre-temps été adapté à l'avis du Conseil d'État et signé par le chef de l'État. La Chambre procède actuellement aux dernières vérifications. Le gouvernement flamand n'est pas impliqué parce que la loi relative aux droits d'auteur est une compétence fédérale mais nous le tiendrons évidemment au courant.

Ensuite, je ne comprends pas très bien ce que l'auteur de la question entend par l'enregistrement obligatoire pour les initiatives exemptées de cotisation. En vertu de l'article 41 de la loi relative aux droits d'auteur, une rémunération équitable est due pour la diffusion de musique dans un lieu public. L'article 42 stipule ensuite que le débiteur de la rémunération équitable doit déclarer l'activité concernée. Lorsque la musique n'est pas diffusée dans un lieu public ou qu'il est question d'une exception telle que visée à l'article 46, il n'y a pas d'obligation de déclaration. En d'autres termes, il ne doit être procédé à une déclaration des activités donnant lieu au paiement d'une rémunération équitable que si elles entrent dans le champ d'application des articles 41 et 42 de la loi relative aux droits d'auteur.

**04.03 Jef Van den Bergh** (CD&V): Ik dank de minister voor zijn antwoord. Wat die verplichte of zogenaamd verplichte aanmelding betreft, dit komt op mij een beetje vreemd over omdat minister Anciaux zelf verwijst naar de wettelijke verplichting die het de beheersvennootschappen onmogelijk blijkt te maken om vrijstellingen te verstrekken zonder dat er een dossier of een aanvrager bekend is. De beheersvennootschappen verwachten blijkbaar een registratie voor elke vrijstelling. Verplichte registratie betekent echter een bijkomende administratieve verplichting en zorgt dus voor een financiële bonus en alweer een hoop "regulitis". Als de beheersvennootschappen de wetgeving op die manier interpreteren! U lijkt dat nu tegen te spreken. Dat is een belangrijk element, als u zegt dat wat zij op dat forum beweren onjuist is.

**04.03 Jef Van den Bergh** (CD&V): Il est étonnant que le ministre minimise l'obligation de déclaration. Dans la pratique, il est en effet pratiquement impossible d'obtenir une exemption de déclaration, ce qui entraîne des tracasseries administratives.

**04.04 Minister Marc Verwilghen:** Mijnheer Van den Bergh, het volstaat om de artikelen 41 en 42 na te lezen evenals de voorbereidende werkzaamheden en zelfs de rechtspraak die ondertussen tot stand is gekomen om te weten hoe dit juist geïnterpreteerd moet worden. Ik ben dus formeel als ik stel dat de interpretatie die ik zojuist heb gegeven de interpretatie is die tot op heden altijd is toegepast.

**04.04 Marc Verwilghen,** ministre: Il suffit de lire les articles 41 et 42 et de consulter la jurisprudence actuelle pour constater que l'interprétation que je viens de détailler ici, est généralement d'application.

**04.05 Jef Van den Bergh** (CD&V): Ik denk dat het belangrijk is dat dit hier nog eens duidelijk gezegd is.

**04.06 Minister Marc Verwilghen:** Dat is het voordeel van de vraagstelling.

*Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.*

**05 Vraag van de heer Ortwin Depoortere aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de overheveling naar de Gemeenschappen van de Nationale Plantentuin van Meise" (nr. 11951)**

**05 Question de M. Ortwin Depoortere au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le transfert aux Communautés du Jardin botanique national de Meise" (n° 11951)**

**05.01 Ortwin Depoortere** (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, Vlaams minister van Wetenschapsbeleid, mevrouw Moerman, trekt 1,5 miljoen euro uit om de Nationale Plantentuin van Meise, de vijfde grootste van Europa, te renoveren. Het is een druppel op een hete plaat, maar op die manier doet de Vlaamse overheid toch nu reeds een duit in het zakje om de hoogste nood te lenigen, hoewel ze daartoe nog altijd niet verplicht is.

**05.01 Ortwin Depoortere** (Vlaams Belang): Il a été décidé en 2001, dans le cadre des accords du Lambertmont, de transférer le Jardin botanique national de Meise aux Communautés et de partager le budget de rénovation de 5,6 millions d'euros lors de ce transfert. Cinq ans plus tard, ce dossier est toujours au point mort.

Mijnheer de minister, het was voor mij een aanleiding om u te herinneren aan de Lambertmont-akkoorden en u naar een stand van zaken te vragen. Het Lambertmont-akkoord voorzag namelijk in 5,6 miljoen euro, die zou worden verdeeld bij de overdracht van de Plantentuin aan de Gemeenschappen. Er werd trouwens ook beslist dat de Nationale Plantentuin zou worden overgeheveld naar de Gemeenschappen. Vijf jaar later is dat nog altijd dode letter gebleven, zodat de waardevolle collectie verloren dreigt te gaan. Daarom heb ik de volgende vragen, mijnheer de minister.

Pourquoi le transfert n'a-t-il toujours pas eu lieu? Quels sont les points encore en discussion? Quelles compétences le fédéral et les Communautés se verront-ils attribuer? Comment le budget de 5,6 millions d'euros sera-t-il

Ten eerste, waarom werd de Plantentuin nog niet overgeheveld naar

de Gemeenschappen? Over welke concrete punten wordt nog gediscussieerd?

Ten tweede, welke bevoegdheden blijven nog in federale handen en welke gaan naar de respectieve gemeenschappen?

Ten derde, hoe wordt de 5,6 miljoen euro van de federale overheid verdeeld over de Gemeenschappen?

Ten vierde, wordt er, vooraleer het samenwerkingsakkoord rond is, door de federale overheid nog geld voor het onderhoud van de Plantentuin uitgetrokken?

**05.02** Minister **Marc Verwilghen**: Mevrouw de voorzitter, collega Depoortere, ik zou er, ten eerste, op willen wijzen dat het beheer van het dossier van de overheveling van de Plantentuin van Meise momenteel een aangelegenheid is van de Gemeenschappen, die hierover een samenwerkingsakkoord moeten sluiten. De overheveling heeft nog niet kunnen plaatsvinden, omdat, hoewel er al een principeakkoord over de tekst bestaat, er nog gesprekken worden gevoerd, onder meer over de titel van de Plantentuin, Nationale Plantentuin of een andere benaming, de collecties en het personeel. Pas nadat de Gemeenschappen dat samenwerkingsakkoord hebben ondertekend, is de overheveling definitief. Dat is uitdrukkelijk bepaald.

Ten tweede, een aantal stukken van het patrimonium en het genetisch materiaal blijven in federale handen. Er werd bepaald dat de collecties door de federale overheid in bruikleen zullen worden gegeven aan de Gemeenschappen en dat de zogenaamde bijkweek, de aanwas van de collectie, automatisch eigendom wordt van de Gemeenschappen.

Ten derde, de 5,6 miljoen euro zal over de Gemeenschappen worden verdeeld op de dag van de overdracht van de Plantentuin, volgens een verdeelsleutel die deel uitmaakt van de te sluiten samenwerkingsovereenkomst. Misschien legt dat ook uit waarom het nog niet volledig erdoor is.

Ten vierde, de continuïteit van de dienst en de instelling wordt gewaarborgd door de federale overheid. Zo draagt de Regie der Gebouwen nog steeds de kosten voor bijvoorbeeld bepaalde instandhoudingswerken, die terugbetaald zullen worden door de Vlaamse Gemeenschap op het ogenblik van de overdracht zelf.

**05.03** **Ortwin Depoortere** (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, het is al te gemakkelijk de verantwoordelijkheid volledig door te schuiven naar de respectievelijke Gemeenschappen. Reeds 5 jaar geleden had de Plantentuin van Meise moeten overgeheveld zijn naar de Gemeenschappen. Ik stel alleen vast dat dit

partagé entre les Communautés? Dans l'attente d'un accord de coopération, affecte-t-on encore des moyens fédéraux à l'entretien du Jardin botanique?

**05.02** **Marc Verwilghen**, ministre: Le dossier du Jardin botanique de Meise est actuellement aux mains des Communautés, qui doivent conclure un accord de coopération en la matière. Un accord de principe a déjà été signé, mais des discussions portent encore sur le titre du Jardin botanique, les collections et le personnel. Le transfert ne sera définitif qu'à l'issue de la signature de l'accord de coopération.

Certaines pièces du patrimoine ainsi que le matériel génétique restent aux mains du fédéral. Les pouvoirs publics fédéraux prêteront les collections aux Communautés selon la formule du prêt à usage, le fruit de la croissance des collections devenant automatiquement la propriété des Communautés.

Le budget de 5,6 millions d'euros sera partagé, le jour du transfert, sur la base d'une clé de répartition qui fait partie de l'accord de coopération.

La continuité de l'institution est garantie par l'État fédéral. Ainsi, la Régie des Bâtiments supporte toujours les coûts de certains travaux d'entretien. Au moment du transfert, ces coûts seront remboursés par la Communauté flamande.

**05.03** **Ortwin Depoortere** (Vlaams Belang): Le dossier est en souffrance depuis déjà cinq ans parce que la Communauté française fait de l'obstruction pour

nog altijd niet het geval is.

Uit goede bron heb ik vernomen dat vooral de Franstalige Gemeenschap dwars ligt, voornamelijk op het vlak van het personeel dat zij daar blijkbaar tewerkgesteld heeft.

Mijnheer de minister, dit dossier sleept reeds 5 jaar aan. Het zou eenvoudiger zijn geweest, sneller en efficiënter om dit volledig tot de exclusieve bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap te maken.

**05.04** Minister **Marc Verwilghen**: Mijnheer Depoortere, pacta sunt servanda. Iedereen weet dat de zaak van de baan is als de Gemeenschappen terzake een samenwerkingsakkoord bereiken. Zolang duurt dat. Wat kan men evenwel doen als de Gemeenschappen er niet uitgeraken? De Gemeenschappen hebben hun rol te spelen. Als ze uit de impasse geraken is het probleem eindelijk van de baan. Ik ben het evenwel met u eens dat 5 jaar een lange periode is.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

**06** Question de Mme Muriel Gerkens au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "le budget recherche Euratom" (n° 11952)

**06** Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de onderzoeksbegroting van Euratom" (nr. 11952)

**06.01** **Muriel Gerkens** (ECOLO): Madame la présidente, monsieur le ministre, le budget Euratom, qui doit être voté prochainement par les Etats membres doit être approuvé à l'unanimité. La position du gouvernement belge en la matière est donc importante, ce d'autant plus que la manière dont les travaux se déroulent est inquiétante.

Ce mercredi 24 mai a été signé, à Bruxelles, l'accord ITER alors que le Parlement européen n'a pas encore voté son avis sur le budget du 7<sup>e</sup> programme-cadre de recherche Euratom; ce vote est prévu pour le 15 juin. Pour sa part, le Conseil ne peut pas non plus voter le budget Recherche & Développement Euratom puisqu'en principe, il doit attendre l'avis du Parlement européen. Dès lors, je me demande si nous n'assistons pas ici à une nouvelle démonstration de la signification des termes "transparence" et "démocratie" dans les régimes "nucléairiens".

Si l'on se réfère au passé, c'est le nucléaire qui s'est toujours taillé la part du lion dans la recherche et le développement dans le domaine de l'énergie. En 1999, en Belgique, par exemple, le nucléaire s'accaparait 81% des crédits de recherche, laissant aux énergies renouvelables seulement 2%. Si nous examinons la situation générale dans l'Union des 15, entre 1984 et 2002, la recherche nucléaire européenne monopolisait 59% des crédits, alors que 12% étaient consacrés aux énergies renouvelables. En termes de budget total, cela représente 37 milliards d'euros uniquement pour le nucléaire contre 7 milliards d'euros pour l'ensemble des sources d'énergies renouvelables, soit cinq fois moins que le nucléaire.

Si l'on considère le 7<sup>e</sup> programme-cadre de recherche européen en discussion, on constate que la Commission européenne veut poursuivre dans cette direction puisque les budgets qu'elle propose

des questions de personnel. Le transfert du jardin botanique à la Communauté flamande aurait constitué une solution à la fois plus rapide et plus efficace.

**05.04** **Marc Verwilghen**, ministre: La conclusion d'un accord de coopération entre les Communautés est toujours malaisée.

**06.01** **Muriel Gerkens** (ECOLO): De Euratom-begroting, die eenparig moet worden goedgekeurd, zal binnenkort ter stemming aan de lidstaten worden voorgelegd. Het ITER-akkoord werd echter al op 24 mei jongstleden ondertekend, terwijl het Europees Parlement nog geen advies over het zevende Euratom-kaderprogramma voor onderzoek heeft uitgebracht. De Raad kan daar pas over stemmen na het advies van het Parlement te hebben ontvangen.

Wat het onderzoek inzake energie betreft, is het leeuwendeel in het verleden altijd naar de nucleaire sector gegaan. Het zevende kaderprogramma gaat voort op de ingeslagen weg: de nucleaire sector is goed voor 4,75 miljard (62 procent), terwijl maar weinig plaats wordt ingeruimd voor de overige energiebronnen, waaronder de hernieuwbare energiebronnen: zij kunnen immers slechts op 2,95 miljard (38 procent) rekenen.



se répartissent de la façon suivante: 4,75 milliards (62%) pour le nucléaire, via Euratom, et 2,95 milliards (38%) pour toutes les autres énergies. Ce projet de répartition laisse encore très peu de place aux énergies renouvelables. En effet, elles doivent se partager les 38% restants avec le pétrole, le charbon, le gaz, l'efficacité énergétique et la maîtrise de la consommation, avec une priorité indiquée par la Commission pour le stockage et la capture du CO<sub>2</sub>.

Néanmoins, il est encore possible de discuter: le budget recherche et développement "Fusion" dans le 7<sup>e</sup> programme-cadre de recherche Euratom a été légèrement réduit par rapport à la proposition originelle de la Commission, à l'occasion d'un accord informel entre le Parlement européen et le Conseil sur le budget 2007-2013. Il y a donc de l'espoir. Le budget "Fusion" passerait de 3.364 à 2.900 millions d'euros pour cette période. Même si ce sursaut est intéressant, je me demande qui va financer la différence puisque le budget était arrêté. Est-ce que ce sera le contribuable français seul – l'Union européenne et la France finançant chacune cinquante pour cent d'ITER – ou tous les Européens vont-ils être mis à contribution?

Je ferai grâce à mes collègues des chiffres suivants. Cependant, en cumulant le 7<sup>e</sup> programme-cadre de recherche et ce qui est destiné à Euratom, on constate que 7,5% du budget total ira au nucléaire contre seulement 4,1 à la recherche d'énergies non nucléaires et qu'Euratom recevra deux fois plus d'argent au cours de la période 2007-2013 que la recherche en énergies non nucléaires. En outre, la fusion seule recevra 1,3 fois plus de finances publiques sur cette même période que la recherche pour toutes les autres sources d'énergie confondues.

Si on compare ces budgets avec les objectifs de production d'énergies renouvelables que la Commission a fixés pour 2012 (22% d'électricité en renouvelable, 7,5% des carburants en renouvelable, 12% de la consommation finale), le Parlement européen demande quant à lui que 20% de la consommation provienne du renouvelable en 2020, on constate un déséquilibre flagrant des crédits de recherche au détriment de la recherche dans les énergies renouvelables.

Disposez-vous des mêmes chiffres et en tirez-vous les mêmes conclusions? Quelle sera la position du gouvernement belge au sujet d'Euratom, du 7<sup>e</sup> programme-cadre de recherche en matière d'énergie nucléaire et d'énergies renouvelables?

**06.02 Marc Verwilghen**, ministre: Madame la présidente, madame Gerkens, les budgets cités reflètent fidèlement les dernières propositions de la Commission pour le 7<sup>e</sup> programme-cadre. Ils sont le résultat d'un large consensus dans le cadre des négociations sur les perspectives financières entre la Commission européenne et le Parlement européen.

Il n'est plus possible de revenir sur les montants proposés. Leur remise en question risquerait de retarder le démarrage du 7<sup>e</sup> programme-cadre, ce qui aurait des conséquences néfastes pour le monde de la recherche dans son entièreté au sein de l'Union européenne.

Le problème énergétique est le défi majeur pour le futur de

Toch is er nog hoop. Het budget voor fusie-energie werd verminderd van 3.364 naar 2.900 miljoen. Ik vraag me trouwens af wie het verschil zal financieren, aangezien de begroting al was vastgesteld. Zal dat enkel door Frankrijk of door alle Europese lidstaten worden gedragen?

Er bestaat een schril contrast tussen de door de Commissie en het Parlement vastgestelde doelstellingen betreffende de productie van hernieuwbare energie (respectievelijk 12 en 20 procent van het energiegebruik) en het feit dat, voor de periode 2007-2013, 7,5 procent van de gecumuleerde budgetten van het Zevende Kaderprogramma voor onderzoek en van Euratom naar nucleair onderzoek gaan, terwijl slechts 4,1 procent voor onderzoek betreffende andere energiebronnen is bestemd. Fusie-energie krijgt dus 1,3 maal meer dan de andere energiebronnen.

Bevestigt u die cijfers? Welk standpunt zal ons land met betrekking tot Euratom en het Zevende Kaderprogramma innemen?

**06.02 Minister Marc Verwilghen:** De cijfers zijn correct en duiden op een brede Europese consensus. Als ze nu nog worden bijgewerkt, loopt het Zevende Kaderprogramma vertraging op.

Volgens de deskundigen zullen alle energiebronnen in de toekomst nodig zijn. Daarom staan ze centraal in het Zevende Kaderprogramma. Ik sluit me dan ook aan bij het voorstel van de Commissie.

l'humanité. Selon la plupart des experts, on ne pourra pas se priver de l'une ou l'autre forme d'énergie: toutes les formes d'énergie seront nécessaires. Il convient donc de développer une panoplie de technologies et d'options énergétiques, allant de l'économie d'énergie et des techniques moins polluantes à l'énergie nucléaire et aux énergies nouvelles et renouvelables. C'est pourquoi, dans les programmes-cadres européens consécutifs, il a été accordé une attention appropriée à toutes les formes d'énergie.

Le 7<sup>e</sup> programme-cadre continue dans ce sens. Je soutiens donc la proposition de la Commission à ce sujet.

Afin d'atteindre l'objectif de la fusion thermonucléaire contrôlée, c'est-à-dire de devenir une source énergétique économique sûre, quasi inépuisable et bénigne pour l'environnement, il faut non seulement construire ITER mais également mettre sur pied un vaste programme d'accompagnement. Cela nécessite les montants proposés. Les budgets de la Commission financent une partie importante de la recherche de fusion pour la partie nucléaire; pour la partie non nucléaire, le budget de la Commission ne constitue qu'une petite partie des dépenses des recherches globales en ces domaines pour l'Union européenne.

Afin de rendre la fission nucléaire encore plus sûre et de trouver une solution durable pour les déchets radioactifs, un important programme de recherche est également nécessaire. Les budgets prévus dans le 7<sup>e</sup> programme-cadre ne suffisent pas à atteindre l'objectif visé.

Dans le 7<sup>e</sup> programme-cadre, on constate une forte augmentation du budget pour la fusion, ce qui est dû à la construction d'ITER, mais aussi une forte augmentation pour la recherche sur l'énergie non nucléaire. Dans le domaine de la fission nucléaire, une légère augmentation est prévue, mais nettement moindre que pour la fusion et le non-nucléaire.

Dès lors, j'estime que la partie non nucléaire a reçu un budget approprié dans le 7<sup>e</sup> programme-cadre. Vu le consensus sur les montants, dont je vous faisais part au début de ma réponse, je ne crois pas utile d'y revenir.

**06.03 Muriel Gerkens (ECOLO):** Monsieur le ministre, si je comprends bien, "les carottes sont cuites", alors que le Parlement européen n'a pas encore rendu son avis sur les budgets. Des négociations ont eu lieu en dehors des lieux institutionnels où elles doivent normalement se tenir. Le secteur du nucléaire est un secteur habile et a adroitement manœuvré pour que des consensus soient atteints hors des procédures démocratiques prévues.

L'énergie nucléaire représente 6% de l'énergie consommée dans le monde et moins de 10% de l'énergie consommée en Belgique. Et ce secteur recevra 62% des crédits! Je trouve cette mesure disproportionnée. Le secteur a peut-être un avenir, mais indépendamment des croyances et de ce que l'on peut apporter comme crédit aux recherches en matière nucléaire, le fait de consacrer une part si importante du budget à un projet qui n'aboutira peut-être que dans 50 ans au détriment du développement de modes de production renouvelables qui sont concrétisables de suite et en peu de temps, demandant de l'investissement immédiat pour la

Om de doelstelling inzake de gecontroleerde thermonucleaire fusie te bereiken, is niet alleen de reactor ITER vereist maar ook een uitgebreid begeleidingsprogramma. De door de Commissie voorgestelde bedragen zijn dus echt wel nodig. Men voorspelt trouwens een aanzienlijke toename van de middelen voor het onderzoek naar niet-nucleaire energie, die thans slechts een klein percentage van het totale onderzoeksbudget van de Unie uitmaken. De middelen die voor het kaderprogramma werden uitgetrokken, zullen trouwens niet volstaan om de splijting nog veiliger te maken en een duurzame oplossing voor het radioactieve afval te vinden.

Ik meen dan ook dat aan het niet-nucleaire gedeelte voldoende middelen werden toegewezen. Het lijkt me niet nuttig om erop terug te komen.

**06.03 Muriel Gerkens (ECOLO):** De teerling is dus geworpen en de nucleaire sector heeft het spel handig gespeeld. Het staat buiten alle proportie om 62 procent van de onderzoekskredieten aan de kernenergie toe te kennen die slechts goed is voor 6 procent van de energieproductie in de wereld en voor minder dan 10 procent in België. En dat geld gaat dan nog naar lange-termijnprojecten, terwijl hernieuwbare energieproductiemethoden die onmiddellijk zouden kunnen worden toegepast, in de kou blijven staan. Klopt het dat het Europees Parlement slechts op 15 juni over het ITER-project zal

production d'électricité de manière immédiate, est franchement stemmen? choquant et non justifié au vu des proportions des modes de production de l'électricité.

Je suis grandement déçue par votre réponse.

**06.04 Marc Verwilghen**, ministre: Madame Gerkens, je vous laisse les conclusions que vous tirez hâtivement de ma réponse. La seule chose que je puisse dire, c'est que le Conseil, la Commission et le Parlement européens sont, à ce niveau, au même diapason.

**06.05 Muriel Gerkens** (ECOLO): Ils le disent! Est-ce une erreur ou est-il exact que le vote en plénière du Parlement européen sur l'accord ITER, et donc le budget qui y sera consacré, interviendra le 15 juin seulement? C'est l'information dont je dispose.

**06.06 Collaborateur du ministre**: Le secteur nucléaire dépend du Traité Euratom. Il s'agit d'autres procédures.

*L'incident est clos.*

*Het incident is gesloten.*

*Le développement des questions et interpellations se termine à 14.51 heures.*

*De behandeling van de vragen en interpellaties eindigt om 14.51 uur.*